

# **EG-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT**

## **0432 – BPR – 0056**

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte –89/106/EWG– (Bauproduktenrichtlinie – BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 –93/68/EWG–, umgesetzt in Deutschland durch das Bauproduktengesetz – BauPG vom 28. April 1998, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

### **Bodentürschließer der Modellreihen DORMA BTS 80 F Pendel**

Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf gemäß der Zusammenstellung  
und Klassifikation in der Anlage 1,

in Verkehr gebracht und hergestellt durch

**DORMA GmbH & Co. KG**  
**Breckerfelder Str. 42-48**  
**D-58256 Ennepetal**

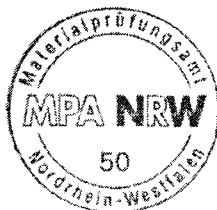
einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer zusätzlichen Prüfung von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen wurde und dass durch die anerkannte Stelle eine Erstprüfung des Produkts für die relevanten Eigenschaften, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle, die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt worden ist.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften des Anhangs ZA der harmonisierten Norm

### **EN 1154: 2003-04**

die die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften des Produkts betreffen, angewendet wurden und dass das Bauprodukt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt. Dieses Zertifikat wurde erstmals am 23.09.2004 ausgestellt und gilt solange, wie sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten Norm nicht ändern und die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle sich nicht wesentlich verändert haben.

Dortmund, 23.09.2004



Dipl.-Phys. Karrenberg  
Leiter der Zertifizierungsstelle

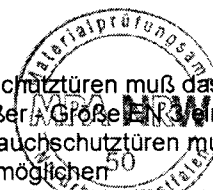


# MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN

Türschließer mit kontrolliertem Schließablauf gemäß DIN EN 1154

Türschließermodellreihe: **DORMA BTS 80F Pendel**

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typenbezeichnung / type :</b>         | <b>DORMA BTS 80F Pendel EN 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Beschreibung /description :</b>       | Bodentürschließer mit hydraulisch kontrolliertem Schließablauf. Zur Verwendung an Pendeltüren. Integrierte mechanische Öffnungsdämpfung. Endschiag stufenlos über Ventil einstellbar                                                                                                                                                                                    |
| <b>Gestänge / arm :</b>                  | Die Verbindung zur Tür erfolgt über einen Türhebel. Die Türen müssen für die Verbindung mit dem Bodentürschließer geeignet sein.                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Anschlagart / installation :</b>      | Montage im Zementkasten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Größe / size :</b>                    | EN 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Klassifikation / classification :</b> | 3 8 4 1 1 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Bemerkungen / remarks :</b>           | Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden. Bei Verwendung an Feuer- / Rauchschutztüren muß die selbstschließende Funktion aus jedem möglichen Türöffnungswinkel gewährleistet sein. Bei Türöffnungswinkel größer 170°, muß deshalb der Türöffnungswinkel wirksam begrenzt werden. |
| <b>Typenbezeichnung / type :</b>         | <b>DORMA BTS 80F Pendel EN 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Beschreibung /description :</b>       | Bodentürschließer mit hydraulisch kontrolliertem Schließablauf. Zur Verwendung an Pendeltüren. Integrierte mechanische Öffnungsdämpfung. Endschiag stufenlos über Ventil einstellbar                                                                                                                                                                                    |
| <b>Gestänge / arm :</b>                  | Die Verbindung zur Tür erfolgt über einen Türhebel. Die Türen müssen für die Verbindung mit dem Bodentürschließer geeignet sein.                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Anschlagart / installation :</b>      | Montage im Zementkasten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Größe / size :</b>                    | EN 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Klassifikation / classification :</b> | 3 8 5 1 1 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Bemerkungen / remarks :</b>           | Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden. Bei Verwendung an Feuer- / Rauchschutztüren muß die selbstschließende Funktion aus jedem möglichen Türöffnungswinkel gewährleistet sein. Bei Türöffnungswinkel größer 170°, muß deshalb der Türöffnungswinkel wirksam begrenzt werden. |
| <b>Typenbezeichnung / type :</b>         | <b>DORMA BTS 80F Pendel EN 6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Beschreibung /description :</b>       | Bodentürschließer mit hydraulisch kontrolliertem Schließablauf. Zur Verwendung an Pendeltüren. Integrierte mechanische Öffnungsdämpfung. Endschiag stufenlos über Ventil einstellbar                                                                                                                                                                                    |
| <b>Gestänge / arm :</b>                  | Die Verbindung zur Tür erfolgt über einen Türhebel. Die Türen müssen für die Verbindung mit dem Bodentürschließer geeignet sein.                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Anschlagart / installation :</b>      | Montage im Zementkasten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Größe / size :</b>                    | EN 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Klassifikation / classification :</b> | 3 8 6 1 1 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Bemerkungen / remarks :</b>           | Bei Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren muß das Schließmittel mindestens auf Türschließer - Größe EN 3 eingestellt werden. Bei Verwendung an Feuer- / Rauchschutztüren muß die selbstschließende Funktion aus jedem möglichen Türöffnungswinkel gewährleistet sein. Bei Türöffnungswinkel größer 170°, muß deshalb der Türöffnungswinkel wirksam begrenzt werden. |



**MATERIALPRÜFUNGSAMT NORDRHEIN-WESTFALEN**

**CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

**0432 – BPR – 0028**

Conformément à la directive du Conseil des Communautés Européennes du 21 décembre 1988 visant à l'harmonisation des réglementations légales et administratives des Etats membres en matière de produits de construction -89/106/CEE- (directive relative aux produits de construction – BPR), modifiée par la directive du Conseil des Communautés Européennes du 22 juillet 1993 -93/68/CEE-, transposée en Allemagne par la loi relative aux produits de construction – BauPG du 28 avril 1998, il est, par la présente, confirmé que les produits de construction

**Pivots à frein de la gamme  
DORMA BTSF 80F**

Ferme-portes à fermeture contrôlée selon la  
composition et la classification de l'annexe 1,

commercialisés et fabriqués par

**DORMA GmbH & Co. KG  
Breckerfelder Str. 42-48  
D-58256 Ennepetal**

ont été soumis à un contrôle de production interne et à un examen supplémentaire d'échantillons prélevés dans l'usine selon un plan de contrôle par le fabricant, et que l'organisme homologué a procédé à un premier examen des propriétés pertinentes des produits, à une première inspection de l'usine et du contrôle de production interne, à une surveillance continue, à l'appréciation et la reconnaissance du contrôle de production interne. Le présent certificat atteste que toutes les réglementations de l'annexe ZA de la norme harmonisée

**EN 1154 : 2003-04**

qui concernent l'attestation de la conformité et les propriétés de performance des produits ont été appliquées, et que les produits de construction remplissent tous les critères prescrits dans celle-ci. Le présent certificat a été délivré pour la première fois le 12.03.2004 et reste en vigueur tant que les définitions contenues dans la norme harmonisée susmentionnée ne sont pas modifiées et que les conditions de fabrication dans l'usine ou dans le contrôle de production interne ne sont pas modifiées de manière significative.

Dortmund, le 12.03.2004

Cachet

Signature  
Dip.-Phys. Karrenberg  
Responsable de l'organisme certificateur

Ferme-portes à fermeture contrôlée selon la DIN EN 1154

|                         |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gamme de ferme-portes : | DORMA BTS                                                                                                                                                                |
| Type :                  | DORMA BTS 80 F                                                                                                                                                           |
| Description :           | Pivot à frein à contrôle hydraulique de fermeture et freinage fixe à l'ouverture                                                                                         |
| Tringlerie :            | Levier de porte                                                                                                                                                          |
| Montage :               | Pose dans boîte de scellement en ciment. Distance entre point de pivotement et surface du dormant d'attente : 36 mm.                                                     |
| Taille :                | 5                                                                                                                                                                        |
| Classification :        | 4 8 5 1 1 4                                                                                                                                                              |
| Remarques :             | A-coup final à réglage progressif par valve. Freinage mécanique à l'ouverture. Version dépendant du sens de battement de la porte, à gauche DIN (L) ou à droite DIN (R). |

---

|                  |                                                                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type :           | DORMA BTS 80 F                                                                                                                                                          |
| Description :    | Pivot à frein à contrôle hydraulique de fermeture et freinage fixe à l'ouverture                                                                                        |
| Tringlerie :     | Levier de porte                                                                                                                                                         |
| Montage :        | Pose dans boîte de scellement en ciment. Distance entre point de pivotement et surface du dormant d'attente : 36 mm.                                                    |
| Taille :         | 6                                                                                                                                                                       |
| Classification : | 4 8 6 1 1 4                                                                                                                                                             |
| Remarques :      | A-coup final réglable en continu par valve. Freinage mécanique à l'ouverture. Version dépendant du sens de battement de la porte, à gauche DIN (L) ou à droite DIN (R). |

---

|                  |                                                                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type :           | DORMA BTS 80 F                                                                                                                                                          |
| Description :    | Pivot à frein à contrôle hydraulique de fermeture et freinage fixe à l'ouverture                                                                                        |
| Tringlerie :     | Levier de porte                                                                                                                                                         |
| Montage :        | Pose dans boîte de scellement en ciment. Distance entre point de pivotement et surface du dormant d'attente : 36 mm.                                                    |
| Taille :         | 4                                                                                                                                                                       |
| Classification : | 4 8 4 1 1 4                                                                                                                                                             |
| Remarques :      | A-coup final réglable en continu par valve. Freinage mécanique à l'ouverture. Version dépendant du sens de battement de la porte, à gauche DIN (L) ou à droite DIN (R). |

---

**DORMA GmbH & Co. KG**  
**Breckerfelder Str. 42-48**  
**58256 Ennepetal**  
**Germany**

als verantwortlicher Hersteller der / as the manufacturer responsible for the / en tant que fabricant responsable du

**Türschließmittel mit kontrolliertem Schließablauf**  
**Controlled door closing devices**  
**Dispositifs de fermeture de porte avec amortissement**

**DORMA BTS 80 F - Bodentürschreiber**  
**EG Konformitätszertifikat: 0432 – BPR - 0028**

erklärt hiermit die Übereinstimmung, der oben aufgeführten Produkte/Systeme mit den zutreffenden Anforderungen über die Sicherheitsziele folgender Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten der EG /

hereby confirms that products/systems corresponding to the above type of construction comply with all the essential health and safety requirements applying to them as pursuant to the European Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States, and specifically with the following European Council Directives /

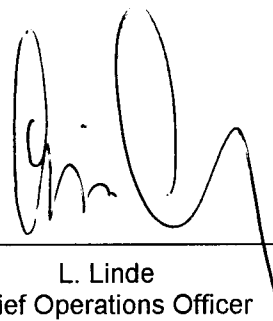
déclare par la présente la concordance des installations, fabriquées suivant le modèle mentionné ci-dessus, avec les indications essentielles de sécurité des directives du Conseil Européen pour l'harmonisation des prescriptions légales des pays membres de la CE:

- |                                                        |                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG/EEC/CEE             | Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive / Directive basse tension                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/106/EWG/EEC/CEE | Bauprodukte / Building products / Produits de construction                                           |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG/EEC/CEE            | Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility / Compatibilité électromagnétique |
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                      | Maschinenrichtlinie / Machinery directive / Directive machine                                        |

Es wurden die produktrelevanten Abschnitte der folgenden Normen und Bestimmungen angewandt / In view of the relevant paragraphs for our product, this declaration is based on the following applied standards / En tenant compte les paragraphes pertinents de produits, cette déclaration est basée sur normes suivantes appliquées:

Harmonisierte europäische Norm /  
 Harmonized European standards /  
 Norme européenne harmonisée:

- |                                       |                                           |                                             |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> EN 292-2     | <input type="checkbox"/> EN 61000 - 6 - 2 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 1154 |
| <input type="checkbox"/> EN 294       | <input type="checkbox"/> EN 55014         | <input type="checkbox"/> EN 1155            |
| <input type="checkbox"/> EN 50081 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 55022         | <input type="checkbox"/> EN 1158            |
| <input type="checkbox"/> EN 50081 - 2 | <input type="checkbox"/> EN 60335 - 1     | <input type="checkbox"/> EN 1125            |
| <input type="checkbox"/> EN 50082 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 60950 - 1     | <input type="checkbox"/> EN 179             |
| <input type="checkbox"/> EN 50082 - 2 | <input type="checkbox"/>                  | <input type="checkbox"/>                    |

  
 L. Linde  
 Chief Operations Officer



Ennepetal, 15.März.2004